

Anlage 3 (Artikel 3 Absatz 1)

Methode zur Berechnung der Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden

Die KlimaHaus-Methode zur Berechnung der Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden lehnt sich an die nationalen technischen Normen an.

Die in dieser Anlage festgelegte Berechnung des Energiebedarfes eines Gebäudes basiert auf einer monatlichen energetischen Bilanzierung. Die Methode kann für folgende Gebäude angewendet werden:

- Neubauten
- Sanierungen
- Bestand

Neben der Berechnung des Energiebedarfes wird auch eine Methode zur Bewertung der Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden für folgende Anwendungen definiert:

- Heizung
- Raumluftechnische Konditionierung
- Kühlung
- Warmwasserbereitung
- Beleuchtung

Zudem werden auch die entsprechenden Hilfsenergien sowie die nutzungs- und betriebsbezogenen Randbedingungen berücksichtigt.

Technische Bezugsnormen:

Die KlimaHaus Berechnung basiert mit Ausnahme einiger weniger (und in dieser Anlage dargestellten) Abweichungen auf folgenden technischen Normen:

- UNI/TS 11300-1:2014: Ermittlung des thermischen Energiebedarfs für die Heizung und Kühlung des Gebäudes.
- UNI/TS 11300-2:2019: Ermittlung des Primärenergiebedarfs und der Wirkungsgrade für die Heizung, die Warmwasserbereitung, Lüftung und Beleuchtung von Nicht-Wohngebäuden.
- UNI/TS 11300-3:2010: Ermittlung des Primärenergiebedarfs und der Wirkungsgrade von Klimaanlagen.
- UNI/TS 11300-4:2012: Einsatz erneuerbarer Energien und andere Methoden

Allegato 3 (articolo 3, comma 1)

Metodologia di calcolo della prestazione energetica degli edifici

La metodologia CasaClima per il calcolo della prestazione energetica degli edifici si basa sulle norme tecniche nazionali di riferimento.

Il bilancio energetico illustrato in questo allegato consente di calcolare il fabbisogno energetico degli edifici su base mensile. Questo metodo si può applicare per le seguenti tipologie di edifici:

- Edifici di nuova costruzione
- Risanamenti
- Edifici esistenti

Oltre al calcolo del fabbisogno energetico viene anche definito un metodo di calcolo della prestazione energetica complessiva degli edifici per i seguenti servizi:

- Riscaldamento
- Condizionamento aria ambiente
- Raffrescamento
- Produzione acqua calda sanitaria
- Illuminazione

Si tiene anche conto, a seconda dei casi, delle energie per i servizi ausiliari, delle condizioni di utilizzo (destinazione d'uso) dell'edificio, e delle condizioni di funzionamento dell'impianto.

Norme tecniche di riferimento:

Il calcolo CasaClima si basa ad eccezione di alcune poche differenze (esposte in questo allegato) sulle seguenti specifiche tecniche:

- UNI/TS 11300-1:2014: Determinazione del fabbisogno di energia termica dell'edificio per la climatizzazione estiva ed invernale.
- UNI/TS 11300-2:2019: Determinazione del fabbisogno di energia primaria e rendimenti per la climatizzazione invernale, per la produzione di acqua calda sanitaria, per la ventilazione e per l'illuminazione in edifici non residenziali.
- UNI/TS 11300-3:2010: Determinazione e del fabbisogno di energia primaria e rendimenti per la climatizzazione estiva.
- UNI/TS 11300-4:2012: Utilizzo di energie rinnovabili e di altri metodi di generazione per

zur Energiebereitstellung für die Heizung und Warmwasserbereitung.

- UNI/TS 11300–5:2016: Berechnung der Primärenergie und des Anteils der Energie aus erneuerbaren Quellen.

Für komplexe Gebäude- und Anlagensysteme, für welche das vorliegende Berechnungsmodell zur Bestimmung der Gesamtenergieeffizienz als nicht hinreichend detailliert erachtet wird, kann der Techniker nach Absprache mit der Agentur für Energie Südtirol - Klimahaus ein detaillierteres Verfahren anwenden, das auf spezifischen technischen Normen bzw. der EN ISO 52000 basiert.

la climatizzazione invernale e per la produzione di acqua calda sanitari.

- UNI/TS 11300–5:2016: Calcolo dell'energia primaria e dalla quota di energia da fonti rinnovabili.

Per sistemi di involucri ed impianti più complessi, dove il presente calcolo dell'efficienza complessiva risulta troppo semplificato, il tecnico si può attenere, in accordo con l'Agenzia per L'Energia Alto Adige – CasaClima, a norme specifiche più dettagliate, ovvero utilizzare metodi di calcolo ai sensi delle norme EN ISO 52000.

1 Begriffsbestimmungen und Maßeinheiten

2 Definizioni e unità di misura

Tabelle/tabella 1 Einheiten und Maße - Definizioni e unità di misura

Symbol Simbolo	Benennung	Descrizione	Einheit-Unità di misura
a_1	Verlustbeiwert des Sonnenkollektors, empirisch ermittelt	Coefficiente di dispersione del collettore solare misurato sperimentalmente	W/(m ² ·K)
a_2	Verlustbeiwert des Sonnenkollektors, empirisch ermittelt	Coefficiente di dispersione del collettore solare misurato sperimentalmente	W/(m ² ·K)
A_B	Fläche der Wärme abgebenden Gebäudehülle	Superficie di dispersione termica dell'involucro dell'edificio	m ²
A_f	Rahmenfläche (Stock und Flügel)	Superficie dell'infisso (telaio e battente)	m ²
A_g	Glasfläche	Superficie vetrata	m ²
A_i	Fläche des Bauteils i	Superficie dell'elemento strutturale	m ²
A_N	Kollektorfläche	Superficie irraggiata netta del collettore solare	m ²
A_{Ph}	Nettofläche des PV-Moduls	Superficie netta del modulo fotovoltaico	m ²
A_w	Fensterfläche	Superficie della finestra	m ²
A/V	Oberflächen-Volumen-Verhältnis	Rapporto superficie-volume	m
BGF_B	Beheizte Brutto-Geschoßfläche	Superficie lorda riscaldata del piano	m ²
$BGF_{B,DG}$	Beheizte Brutto-Geschoßfläche von ausgebauten Dachräumen	Superficie lorda riscaldata del piano per soffitte abitabili	m ²

Symbol Simbolo	Benennung	Descrizione	Einheit-Unità di misura
$CO2_{NGF}$	Spezifische CO2-Emission bezogen auf die Netto-Fläche	Emissioni specifiche di CO2 riferite alla superficie netta	kg/(m ² ·a)
c_a	Spezifische Wärmekapazität von Luft	Capacità termica specifica dell'aria	Wh/(kg·K)
$c_{p,w}$	spezifische Wärmekapazität des Wassers	Capacità termica specifica dell'acqua	kJ/(kg·K)
COP	Leistungszahl Wärmepumpe	Coefficiente di prestazione della pompa di calore	-
d	Anzahl der Tage	Numero di giorni	D
EER	Leistungszahl Kühlanlage	Coefficiente di prestazione di un impianto frigorifero	-
f_A	Reduktionsfaktor für die Abschattung der Kollektoren	Fattore di ombreggiamento del collettore solare	-
f_H	Mittlere monatliche Bettenauslastung für Hotels	Grado di utilizzo medio dei posti letto in strutture ricettive	%
f_i	Temperaturkorrekturfaktor des Bauteils i	Fattore di correzione della temperatura dell'elemento strutturale	-
f_N	Korrekturkoeffizient für die Neigung gegenüber der Horizontalen	Coefficiente di correzione per inclinazione rispetto all'orizzonte	-
f_P	Primärenergiefaktor	Fattore di energia primaria	-
f_{Pers}	Wohnungsnutzungsfaktor	Fattore di uso edifico	kh/P
f_S	Korrekturkoeffizient für die Südabweichung	Coefficiente di correzione per scostamento dal sud	-
$f_{Sh,j}$	Reduktionsfaktor für Verschattung der Fenster mit der Orientierung j	Fattore di riduzione per ombreggiamenti delle finestre con orientamento j	-
f_{SP}	Kühllastfaktor	Fattore di carico estivo	-
f_{WW}	Spezifischer Warmwasserverbrauch	Fabbisogno giornaliero specifico di acqua calda	l/(P·d)
g	Gesamtenergiedurchlassgrad der Verglasung	Trasmittanza di energia solare totale di una vetrata	-
g_w	Effektiv wirksamer Gesamtenergiedurchlassgrad der Verglasung	Trasmittanza di energia solare totale effettiva utile complessivo di una vetrata	-
G	Mittlere monatliche Globalstrahlung auf eine horizontale Fläche	Irradiazione globale media mensile su una superficie orizzontale	kWh/(m ² ·d)
G_K	Globale Bestrahlungsstärke	Irradianza globale	W/m ²
h_e	Enthalpie der Außenluft	Entalpia dell'aria esterna	kJ/kg
h_i	Enthalpie der Innenluft	Entalpia dell'aria ambiente	kJ/kg
h_i^u	Enthalpie der befeuchteten Innenluft	Entalpia dell'aria ambiente umidificata	kJ/kg

Symbol Simbolo	Benennung	Descrizione	Einheit-Unità di misura
h_{DG}	Brutto-Geschoßhöhe des Dachgeschoßes	Altezza lorda del piano sottotetto	m
HGT	Heizgradtage	Gradi giorno mensili	Kd/M
HT	Anzahl der Heiztage in der Heizperiode	Numero di giorni mensili nel periodo di riscaldamento in cui è necessario riscaldare	d/M
HWB_{NGF}	Heizwärmebedarf bezogen auf die Netto-Fläche	Fabbisogno specifico di calore per il riscaldamento (rapportato alla superficie lorda)	kWh/(m ² ·a)
I_j	Strahlungssummen mit der Orientierung j	Somma degli irraggiamenti con orientamento j	kWh/(m ² ·M)
l	Gleichzeitigkeitsfaktor für Beleuchtung	Fattore di contemporaneità per l'illuminazione	-
l_g	Länge des Glasrandverbundes	Lunghezza perimetrale del telaio dell'elemento finestrato	m
l_B	Länge des auskragenden Balkons	Lunghezza sporgenza del balcone	m
L_e	Leitwert für Bauteile, die an Außenluft grenzen	Coefficiente di scambio termico per elementi costruttivi a contatto con l'aria esterna	W/K
L_g	Leitwert für bodenberührte Bauteile	Coefficiente di scambio termico per elementi costruttivi a contatto con il terreno	W/K
L_T	Transmissions-Leitwert der Gebäudehülle	Coefficiente globale di scambio termico dell'involucro dell'edificio	W/K
L_u	Leitwert für Bauteile, die an unbeheizte Räume grenzen	Coefficiente di scambio termico per elementi costruttivi confinanti con ambienti non riscaldati	W/K
L_V	Lüftungs-Leitwert der Gebäudehülle	Coefficiente specifico di ventilazione dell'involucro dell'edificio	W/K
L_{χ}	Leitwertzuschlag für punktförmige Wärmebrücken	Coefficiente addizionale di scambio termico dei ponti termici puntiformi	W/K
L_{ψ}	Leitwertzuschlag für linienförmige Wärmebrücken	Coefficiente addizionale di scambio termico dei ponti termici lineari	W/K
$LENI$	Beleuchtungsenergieindikator	Fabbisogno specifico di energia per illuminazione	kWh/(m ² ·a)
m_{CO_2}	CO ₂ -Emissionen	Emissioni di CO ₂	kg
n	Luftwechselrate	Tasso di ricambio dell'aria	1/h
n_x	Zusätzliche Luftwechselrate durch Wind und Auftrieb	Tasso di ricambio d'aria aggiuntivo per corrente d'aria e spifferi	1/h
n_k	Anzahl der Solarkollektoren	Numero collettori solari	-
n_{Ph}	Anzahl der PV-Module	Numero moduli fotovoltaici	-

Symbol Simbolo	Benennung	Descrizione	Einheit-Unità di misura
NGF_B	Beheizte Netto-Geschoßfläche	Superficie netta riscaldata per piano	m ²
NGF_K	Gekühlte Netto-Geschoßfläche	Superficie netta raffrescata per piano	m ²
P_1	Flächenbezogene Heizlast	Potenza termica specifica	W/m ²
P_A	Anschlussleistung Beleuchtung	Potenza elettrica installata illuminazione	W
P_{tot}	Gebäude-Heizlast	Carico termico edificio	W
$Pers$	Personenanzahl im Gebäude	Numero di persone nell'edificio	P
$P_{B,th}$	Thermische Leistung des Blockheizkraftwerkes	Potenza termica dell'impianto di cogenerazione	kW
$P_{B,el}$	Elektrische Leistung des Blockheizkraftwerkes	Potenza elettrica dell'impianto di cogenerazione	kW
$P_{cw,el}$	Elektrische Leistung der Wärmepumpe	Potenza elettrica della pompa di calore	kW
p_s	Dampfteildruck	Pressione di saturazione del vapore ad una determinata temperatura	mbar
p_{ges}	Luftdruck	Pressione atmosferica	mbar
q_i	Mittlere Wärmestromdichte der internen Gewinne	Potenza termica specifica degli apporti interni di calore	W/m ²
q_{ill}	Mittlere elektrische Leistung der Beleuchtung	Potenza specifica media dell'illuminazione	W/m ²
Q_{AB}	Gasbedarf Kühlung	Fabbisogno di energia di gas per la pompa di calore	kWh
Q_{ab}	Abgedeckte Wärmemenge bei Absorptionswärmepumpe	Calore utile disponibile della pompa di calore ad assorbimento	kWh
Q_{all}	Gesamtenergiebedarf des Gebäudes	Fabbisogno energetico complessivo dell'edificio	kWh
$Q_{B,E}$	Endenergiebedarf des Blockheizkraftwerkes	Fabbisogno di energia finale per l'impianto di cogenerazione	kWh
$Q_{B,el}$	Elektrische Nutzenergie des Blockheizkraftwerkes	Energia elettrica utile dell'impianto di cogenerazione	kWh
$Q_{B,th}$	Thermische Nutzenergie des Blockheizkraftwerkes	Energia termica utile dell'impianto di cogenerazione	kWh
Q_c	Kühlbedarf	Fabbisogno di energia termica per raffrescamento	kWh
$Q_{c,el}$	Elektrische Energie für Kühlung	Fabbisogno di energia elettrica per il raffrescamento	kWh
Q_{cw}	Wärmemenge der Wärmepumpe	Quantità di calore generata dalla pompa di calore	kWh
$Q_{cw,el}$	elektrische Energie der Wärmepumpe	Energia elettrica assorbita dalla pompa di calore	kWh
Q_{DL}	Wärmemenge unter der Dauerlinie für Blockheizkraftwerk	Quantità di energia termica sottesa alla curva di durata dell'impianto di cogenerazione	kWh

Symbol Simbolo	Benennung	Descrizione	Einheit-Unità di misura
Q_E	Endenergie	Energia finale	kWh
Q_{el}	Elektrischer Energiebedarf	Fabbisogno di energia elettrica	kWh
Q_{FW}	Wärmemenge des Fernwärmeanschlusses	Quantità di energia fornita dal teleriscaldamento	kWh
Q_{grid}	Elektrische Energie aus öffentlichem Stromnetz	Energia elettrica prelevata dalla rete pubblica	kWh
Q_h	Heizwärmebedarf	Fabbisogno di energia termica per riscaldamento	kWh
$Q_{H,el}$	Elektrische Energie der Hilfsenergien	Energia elettrica impianti ausiliari	kWh
Q_i	Interne Wärmegewinne	Apporti di energia per carichi interni	kWh
$Q_{i,el}$	Elektrischer Energiebedarf der Beleuchtung	Fabbisogno di energia elettrica per l'illuminazione	kWh
Q_{lrh}	Thermische wiedergewonnene Verluste	Perdite di energia termica utile recuperate	kWh
Q_{ng}	Nicht gedeckte Wärmemenge	Fabbisogno energetico non coperto	kWh
$Q_{K,E}$	Endenergie des Heizkessels	Energie finale della caldaia	kWh
Q_P	Summe der Primärenergien	Fabbisogno complessivo di energia primaria	kWh
$Q_{Ph,el}$	Elektrische Energie der Photovoltaikanlage	Energia elettrica fornita dell'impianto fotovoltaico	kWh
Q_R	Restwärmemenge	Fabbisogno di calore residuo	kWh
Q_S	Solare Wärmegewinne über transparente Bauteile in der Heizperiode	Apporti termici solari durante il periodo di riscaldamento tramite elementi costruttivi trasparenti	kWh
Q_{sol}	Wärmemenge der Solaranlage	Quantità di calore fornita dall'impianto solare	kWh
Q_T	Transmissionswärmeverluste in der Heizperiode	Perdite di calore per trasmissione durante il periodo di riscaldamento	kWh
Q_u	Wärmemenge für Befeuchtung	Quantità di calore per l'umidificazione	kWh
Q_V	Lüftungswärmeverluste in der Heizperiode	Perdite di calore per ventilazione durante il periodo di riscaldamento	kWh
Q_{Ven}	Wärmemenge des Lüftungsgerätes	Fabbisogno energetico dell'impianto di ventilazione	kWh
$Q_{Ven,el}$	Wärmemenge durch Nachheizung im Lüftungsgerät	Quantità di calore per post-riscaldamento nell'impianto di ventilazione	kWh
$Q_{Ven,l}$	Latente Wärmemenge des Lüftungsgerätes	Quantità di calore latente dell'impianto di ventilazione	kWh
$Q_{Ven,s}$	Sensible Wärmemenge des Lüftungsgerätes	Quantità di calore sensibile dell'impianto di ventilazione	kWh

Symbol Simbolo	Benennung	Descrizione	Einheit-Unità di misura
$Q_{Ven,HB,el}$	Elektrische Energie der Heizbatterie im Lüftungsgerät	Energia elettrica della batteria di post-riscaldamento nell'impianto di ventilazione	kWh
$Q_{Ven,u,el}$	Elektrische Energie für die Befeuchtung im Lüftungsgerät	Energia elettrica per l'umidificazione nell'impianto di ventilazione	kWh
$Q_{Ven,P,el}$	Elektrische Energie für die interne Wärmepumpe des Lüftungsgerätes	Energia elettrica per la pompa di calore interna dell'impianto di ventilazione	kWh
$q_{V,f}$	Luftvolumenstrom durch die mechanische Belüftung	Portata dell'aria dell'impianto ventilazione meccanica	m ³ /h
Q_{WB}	Gesamtwärmebedarf	Fabbisogno complessivo di energia termica	kWh
Q_{ww}	Trinkwasser-Wärmebedarf	Fabbisogno di calore per la produzione di acqua calda	kWh
Q_{TWE}	Gesamtwärmebedarf Warmwasser	Fabbisogno complessivo annuale di calore per l'acqua calda	kWh/a
$Q_{ww,v}$	Wärmeverluste Warmwasser	Dispersioni di calore del sistema di produzione dell'acqua calda	kWh/a
$Q_{ww,el}$	elektrische Wärmemenge der Heizbatterie für Warmwasser	Energia elettrica per la produzione di acqua calda sanitaria tramite resistenze elettriche	m ² ·K/W
$q_{TW,s}$	Speicherverluste Warmwasser	Perdite di calore nell'accumulo dell'acqua calda sanitaria	kWh/m ² a
$q_{TW,v}$	Verluste der Warmwasserverteilung und der Zirkulation	Perdite di distribuzione dell'acqua calda e nel ricircolo	kWh/m ² a
R_{si}	Wärmeübergangswiderstand von der Innenraumluft zur Bauteiloberfläche	Resistenza superficiale interna	m ² ·K/W
R_{se}	Wärmeübergangswiderstand von der Bauteiloberfläche zur Außenluft	Resistenza superficiale esterna	m ² ·K/W
R_T	Wärmeübergangswiderstand eines Bauteils	Resistenza termica totale	m ² ·K/W
R_T'	Oberer Grenzwert des Wärmeübergangswiderstandes	Limite superiore di resistenza termica totale	m ² ·K/W
R_T''	Unterer Grenzwert des Wärmeübergangswiderstandes	Limite inferiore di resistenza termica totale	m ² ·K/W
s	Stärke einer Bauteilschicht	Spessore di uno strato dell'elemento costruttivo	m
$SCOP$	Jahresarbeitszahl Wärmepumpe	Coefficiente di prestazione stagionale della pompa di calore	-
SEER $SEER$	Jahresarbeitszahl Kühlanlage	Coefficiente di prestazione stagionale dell'impianto frigorifero	-

Symbol Simbolo	Benennung	Descrizione	Einheit-Unità di misura
t_B	Betriebsdauer des Lüftungsgerätes pro Tag	Numero di ore di funzionamento dell'impianto di ventilazione al giorno	h
t_u	Betriebszeit der Beleuchtung pro Jahr	Numero di ore di funzionamento dell'impianto di illuminazione all'anno	h
U_f	Wärmedurchgangskoeffizient des Rahmens ohne Berücksichtigung des Randeinflusses	Trasmittanza del telaio, senza tenere conto della cornice	W/(m ² ·K)
U_g	Wärmedurchgangskoeffizient der Verglasung ohne Berücksichtigung des Randeinflusses	Trasmittanza del vetro, senza tenere conto della cornice	W/(m ² ·K)
U_i	Wärmedurchgangskoeffizient des Bauteils i	Trasmittanza dell'elemento strutturale i	W/(m ² ·K)
U_m	Mittlerer Wärmedurchgangskoeffizient der Gebäudehülle	Coefficiente medio di trasmissione globale dell'involucro dell'edificio	W/(m ² ·K)
U_w	Wärmedurchgangskoeffizient eines Fensters	Trasmittanza di una finestra	W/(m ² ·K)
V_B	Beheiztes Brutto-Volumen des Gebäudes	Volume lordo dell'edificio riscaldato	m ³
V_N	Belüftetes Netto-Volumen des Gebäudes	Volume netto dell'edificio riscaldato	m ³
ΔT_{ww}	Temperaturdifferenz zwischen Kaltwasser und Warmwasser	Differenza di temperatura tra acqua fredda ed acqua calda	K
ϵ_{CO_2}	CO ₂ -Emissionszahl	Emissione specifica di CO ₂	kg/kWh
φ_e	relative Luftfeuchtigkeit	Umidità relativa dell'aria	%
γ	Verhältnis von Wärmegewinnen zu Wärmeverlusten	Rapporto tra apporti termici e perdite di calore	-
η_0	Konversionsfaktor des Kollektors	Fattore di conversione del collettore solare, misurato sperimentalmente	-
$\eta_{B,el}$	Elektrischer Wirkungsgrad des Blockheizkraftwerkes	Rendimento elettrico dell'impianto di cogenerazione	-
$\eta_{B,th}$	Thermischer Wirkungsgrad des Blockheizkraftwerkes	Rendimento termico dell'impianto di cogenerazione	-
$\eta_{B,s}$	Gesamter Wirkungsgrad des Blockheizkraftwerkes	Rendimento globale dell'impianto di cogenerazione	-
η_{cw}	Carnotscher Wirkungsgrad für Wärmepumpe	Rendimento di Carnot per la pompa di calore	-
η_e	Wirkungsgrad des Wärmeabgabesystems	Rendimento del sistema di emissione	-
η_d	Wirkungsgrad der Wärmeverteilung	Rendimento del sistema di distribuzione	-
η_c	Wirkungsgrad der Regelung	Rendimento della regolazione	-
η_{Ko}	Wirkungsgrad des Kollektors	Rendimento della collettore solare	-

Symbol Simbolo	Benennung	Descrizione	Einheit-Unità di misura
η_s	Verluste der Solaranlage	Perdite dell'impianto solare	-
η_P	Wirkungsgrad des Heizkessels	Rendimento della caldaia	-
η_{Ph}	Wirkungsgrad der PV Anlage	Rendimento impianto solare fotovoltaico	-
η_z	Wirkungsgrad der Verteilung der Solaranlage	Rendimento di distribuzione dell'impianto solare termico	-
η_u	Ausnutzungsgrad der Wärmegewinne	Grado di utilizzo degli apporti termici	-
η_V	Nutzungsgrad des Wärmerückgewinnungssystems	Grado di utilizzo di recupero di calore	-
$\eta_{Wü}$	Wirkungsgrad Wärmeübergabestation	Efficienza del satellite di utenza	-
η_{WW}	Wirkungsgrad Warmwasser	Efficienza del sistema ACS	-
λ	Bemessungswert der Wärmeleitfähigkeit einer Bauteilschicht	Valore della conducibilità termica di un singolo strato dell'elemento strutturale	W/(m·K)
θ_i	Mittlere Innentemperatur	Temperatura interna media	°C
θ_e	Mittlere Außentemperatur im Monat	Temperatura esterna media mensile	°C
θ_{ne}	Norm-Außentemperatur	Temperatura esterna di progetto	°C
θ_K	Kollektortemperatur	Temperatura del collettore solare	°C
θ_{cw}, T_{cw}	Vorlauftemperatur der Wärmepumpe	Temperatura di mandata per la pompa di calore	°C, K
ρ_a	Dichte der Luft	Densità dell'aria	kg/m ³
τ	Zeitkonstante	Costante di tempo	h
ψ_B	Längenbezogener Wärmedurchgangskoeffizient	Conducibilità termica lineica del ponte termico dei balconi sporgenti	W/(m·K)
ψ_g	Korrekturkoeffizient für die Wärmebrücke zwischen Rahmen und Glas	Conducibilità termica lineica del ponte termico tra telaio e vetro	W/(m·K)

3 Abweichungen zur UNI/TS 11300

4 Differenze UNI/TS 11300

5 Abweichung UNI/TS 11300 Teil 1

6 Differenze UNI/TS 11300 parte 1

Thermische Zonen

Zone termiche

Es ist keine thermische Zoneneinteilung erforderlich.

Non è prevista la zonizzazione termica.

Berechnungszeitraum des Heiz- und Kühlbedarfes

Periodo di calcolo del fabbisogno di riscaldamento e raffreddamento

Heizen: 1.Oktober – 30.April
Kühlen: 1.Mai – 31.September
(einheitlich für alle Klimazonen)

Riscaldamento: 1. Ottobre – 30. Aprile
Raffrescamento: 1. Maggio – 31. Settembre
(per tutte le zone climatiche)

Lüftungswärmeverluste

Perdite di calore per ventilazione

Die Lüftungswärmeverluste Q_V infolge von Austausch warmer Raumluft durch kalte Außenluft werden wie folgt ermittelt:

Le perdite di calore per ventilazione mensili Q_V causate dal ricambio tra aria calda degli ambienti ed aria fredda esterna si calcolano come segue:

$$Q_V = 0,024 \cdot L_V \cdot HGT$$

Der Lüftungs-Leitwert L_V wird wie folgt ermittelt:

Il coefficiente specifico di ventilazione L_V si calcola come segue

$$L_V = \rho_a \cdot c_a \cdot \sum_i V_n^{(i)} \cdot n^{(i)}$$

Die Wärmekapazität der Luft ist wie folgt zu berechnen:

La capacità termica dell'aria da applicare è la seguente:

$$\rho_a \cdot c_a = 0,33 \text{ Wh}/(\text{m}^3 \cdot \text{K})$$

Für die Luftwechselrate n ist folgender Wert anzusetzen:

Il ricambio d'aria n è definito come segue:

$$n = 0,3$$

Aus hygienischen Gründen können höhere Luftwechselraten erforderlich sein.

In alcuni casi, per motivi igienici, si possono applicare indici di ricambio d'aria più elevati

Mechanische Lüftungssysteme mit Wärmerückgewinnung für Wohngebäude

Sistemi di ventilazione meccanica con recupero di calore per edifici abitativi

Es können nur Lüftungsgeräte definiert werden, welche durchgehend betrieben werden.

È possibile definire solo impianti di ventilazione con caratteristiche di funzionamento continuo.

Für die Berechnung der Luftwechselrate n des i-ten Lüftungsgerätes gilt folgender Ansatz:

Per il calcolo del ricambio d'aria n riferito all'apparecchio di ventilazione i-esimo si applica la seguente formula:

$$n^{(i)} = \frac{q_{V,f}^{(i)}}{V_N^{(i)}} \cdot (1 - \eta_v) + n_x$$

Für den Nutzungsgrad η_v ist der Nominalwert einzusetzen, welcher durch einen Prüfbericht nachzuweisen ist. Lüftungsverluste, die durch Undichtheiten des Gebäudes infolge von Wind und Auftrieb entstehen, werden durch die zusätzliche Luftwechselrate n_x gleich 0,1 (bei einem n_{50} -Wert von 1,5) berücksichtigt.

Per l'efficienza η_v si applica il valore nominale che deve essere definito in base ad un rapporto di prova. Si tiene conto delle perdite di calore per ventilazione provocate da punti dell'edificio che non sono a tenuta d'aria e che causano corrente d'aria e spifferi, applicando un indice di ricambio dell'aria n_x di 0,1 (corrispondente al valore n_{50} di 1,5).

Sollte die mechanisch erzielte Luftwechselrate $\frac{q_{V,f}^{(i)}}{V_N^{(i)}}$ kleiner als $0,3 \frac{1}{h}$ sein, wird eine Fensterlüftung angenommen, die den aus hygienischen Gründen notwendigen Luftwechsel von $0,3 \frac{1}{h}$ garantiert.

Nel caso in cui il l'indice di ricambio dell'aria $\frac{q_{V,f}^{(i)}}{V_N^{(i)}}$ ottenuto per mezzo di sistemi meccanici risultasse inferiore a $0,3 \frac{1}{h}$, si presume una ventilazione attraverso le finestre, che garantisca il ricambio d'aria minimo indispensabile per motivi igienici, ossia: $0,3 \frac{1}{h}$.

$$n^{(i)} = 0,3 - \frac{q_{V,f}^{(i)}}{V_N^{(i)}} \cdot \eta_V^{(i)} + n_x$$

Mechanische Lüftungssysteme mit Wärmerückgewinnung für Nichtwohngebäude	Sistemi di ventilazione meccanica con recupero di calore per edifici non residenziali
<p>Die Luftwechselrate n eines jeden Lüftungsgerätes mit Wärmerückgewinnung aus der Abluft und Erwärmung der Zuluft wird während des Betriebes wie folgt ermittelt</p> $n^{(i)} = \frac{t_B^{(i)}}{24} \cdot \frac{q_{V,f}^{(i)}}{V_N^{(i)}} \cdot (1 - \eta_V^{(i)}) + n_x$	<p>L'indice n di ricambio d'aria di qualsiasi impianto di ventilazione con recupero di calore dall'aria di ripresa e riscaldamento dell'aria di mandata deve essere calcolato quando l'impianto è in funzione, secondo la seguente formula</p>
<p>Ist das Lüftungsgerät außer Betrieb, so wird mit einer Luftwechselzahl von $n^{(i)} = n_x$ gerechnet</p> <p>Das restliche beheizte Nettovolumen, welches nicht maschinell belüftet wird, wird wie folgt ermittelt:</p>	<p>Se l'impianto non è in funzione, si calcola un ricambio d'aria $n^{(i)} = n_x$</p> <p>Il volume netto riscaldato rimanente, che non viene ventilato meccanicamente tramite l'impianto di ventilazione, si calcola come segue</p>
$V_n^{(m)} = V_n - \sum_{i=1}^{m-1} V_n^{(i)}$	
<p>Als Luftwechselrate wird folgender Mindestwert angesetzt:</p>	<p>Come indice di ricambio d'aria si assume il seguente valore minimo:</p>
<p>$n = 0,3$</p>	

Interne Wärmegewinne	Apporti termici interni
<p>Die internen Wärmegewinne Q_i infolge des Betriebes elektrischer Geräte, künstlicher Beleuchtung und Körperwärme von Personen werden wie folgt ermittelt:</p>	<p>I guadagni di calore per carichi interni Q_i causati dal funzionamento degli elettrodomestici oppure dall'illuminazione artificiale o dal calore corporeo, si calcolano nel seguente modo:</p>
$Q_i = 0,024 \cdot q_i \cdot NGF_B \cdot HT$	
<p>Für die spezifischen internen Wärmegewinne q_i werden folgende Werte angesetzt:</p>	<p>Come dato medio di potenza termica degli apporti interni di calore q_i si applicano i seguenti valori:</p>

Tabelle/tabella 2: Interne Wärmegewinne – Apporti termici interni

Gebäudewidmung:	Tipologia edificio	q_i [W/m ²]
Bürogebäude	Edifici per uffici	6,0
Ein- und Zweifamiliengebäude	Edifici uni- o bifamiliare	3,5
Mehrfamiliengebäude	Condomini	3,5
Büro- und Wohngebäude	Edifici promiscui (uffici e abitazioni)	4,0
Schulen und Kindergärten	Scuole	4,0
Hotels	Hotel	6,0
Öffentliche Gebäude	Edifici pubblici	6,0
Krankenhäuser, Heilanstalten	Ospedali, case di cura	8,0
Kinos, Theater, Kongressgebäude	Cinema, teatri, centri congressi	8,0
Museen, Bibliotheken, Sakralgebäude	Musei, biblioteche, edifici di culto	8,0
Restaurants	Edifici per ristorazione, bar	10,0
Kaufhäuser	Edificio commerciali	8,0
Sportstätten, Schwimmbäder, Saunen	Edifici adibiti ad attività sportive, piscine, saune	10,0
Sportstätten, Turnhallen	Edifici adibiti ad attività sportive, palestre	5,0
Industrie-und Handwerksgebäude	Edifici industriali ed artigianali	6,0

7 Abweichung UNI/TS 11300 Teil 2

8 Differenze UNI/TS 11300 parte 2

Regelungssysteme und BACS (Building automation and control systems)

Die Auswirkungen von Systemen zur Regelung und Automatisierung auf die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden können über die Berechnung gemäß UNI/TS11300 hinaus auch nach UNI EN 15232:2012 ermittelt werden.

Sottosistema di regolazione e BACS (Building automation and control systems)

In aggiunta a quanto previsto dalla UNI/TS11300-2, l'impatto dei sistemi di regolazione e automazione degli edifici sulla prestazione energetica può essere calcolato anche secondo la norma UNI EN 15232:2012.

Wärme- und Kälterückgewinnung in der Berechnung des Heiz-bzw. Kühlbedarfes

Die Rückgewinnung wird nicht einberechnet.

Calcolo dei recuperi di calore di impianti nel fabbisogno energetico per riscaldamento e raffrescamento

Il recupero non viene preso in considerazione.

$$Q_{rh,x} = 0$$

9 Abweichung UNI/TS 11300 Teil 3

10 Differenze UNI/TS 11300 parte 3

Kälteabgabe an klimatisierte Räume

Es können folgende Kälteabgabesysteme gewählt werden, welche Einfluss auf die Leistungszahl der Kälteproduzierenden Maschine und auf die elektrische Hilfsenergie haben:

Raffrescamento di ambienti climatizzati

Si può scegliere tra i seguenti sistemi di raffrescamento; questi influiscono sul coefficiente di rendimento della macchina che produce il freddo e sull'energia elettrica ausiliaria:

- Gebläsekonvektor
- Flächenkühlung mit Luftkonvektoren zur Entfeuchtung
- Flächenkühlung mit Primärluft zur Entfeuchtung
- Flächenkühlung ohne Entfeuchtung
- Nur Luftkühlung mit externen Kaltwassersatz
- Andere Anlagen oder Anlagenkombination

- Ventilconvettori
- Raffrescamento radiante con ventilconvettori per la deumidificazione
- Raffrescamento radiante con aria primaria per la deumidificazione
- Raffrescamento radiante senza deumidificazione
- Raffrescamento solo ad aria con batteria di raffreddamento esterna
- Altri impianti o combinazioni di impianti

Kälteerzeuger:

Folgende Erzeuger können für die Kälteproduktion gewählt werden:

- Wasser – Luft Kaltwassersatz
- Wasser – Wasser Kaltwassersatz mit Kühlturm
- Wasser – Wasser Kaltwassersatz mit Grundwasser
- Wasser – Wasser Kaltwassersatz mit Erdwärmetauscher (Sonden oder Flächentauscher)
- Andere Anlagen oder Anlagenkombination

Refrigeratori:

Per la produzione del freddo si può scegliere tra i seguenti refrigeratori elettrici:

- Gruppo refrigeratore acqua – aria
- Gruppo refrigeratore acqua – acqua con torre di raffreddamento
- Gruppo refrigeratore acqua – acqua con acqua di falda
- Batteria di raffrescamento acqua – acqua con scambiatore geotermico (sonde o scambiatore a serpentine)
- Altri impianti o combinazioni di impianti

Der Strombedarf für die Kühlung errechnet sich wie folgt:

Il fabbisogno di corrente elettrica per il raffrescamento si calcola come segue

$$Q_{c,el} = Q_c / SEER$$

Die Jahresarbeitszahl oder der SEER der Kaltwassersätze wird in Funktion der Kombination der Kälteproduktion und Kälteabgabe eingerechnet.

Il rapporto di efficienza energetica stagionale (SEER) del gruppo refrigeratore si determina in funzione della combinazione tra sistema di produzione e sistema di emissione.

Tabelle /tabella 3: Jahresarbeitszahlen - efficienza energetica stagionale

Produktion	Wasser Luft Kaltwassersatz Batteria	Wasser - Wasser Kaltwassersatz mit Kühlturm	Wasser - Wasser Kaltwassersatz mit Grundwasser	Wasser - Wasser Kaltwassersatz mit Erdwärmetauscher (Sonden und Flächentauscher)
<i>Produzione</i>	<i>raffrescamento acqua -aria</i>	<i>Batteria raffrescamento acqua –acqua con torre di raffrescamento</i>	<i>Batteria raffrescamento acqua –aria con acqua di falda</i>	<i>Batteria di raffrescamento acqua – acqua con scambiatore geotermico (sonde e scamb. a serpentine)</i>
Gebläsekonvektor <i>Ventilconvettori</i>	2,6	2,8	3,7	3,7
Flächenkühlung mit Ventilatorconvektoren zur Entfeuchtung <i>Pannelli di raffrescamento con ventilconvettori per la deumidificazione</i>	2,8	3,0	4,2	4,2
Flächenkühlung mit Primärluft zur Entfeuchtung <i>Pannelli di raffrescamento con aria primaria per la deumidificazione</i>	2,8	3,0	4,2	4,2
Flächenkühlung ohne Entfeuchtung <i>Pannelli di raffrescamento senza deumidificazione</i>	3,0	3,2	4,6	4,6
Nurluftkühlung mit externen Kaltwassersatz <i>Raffrescamento solo ad aria con batteria di raffrescamento esterna</i>	2,6	2,8	3,8	3,8
Beschreibung der Anlage <i>Descrizione dell'impianto</i>	Eingabe des SEER <i>Inserimento SEER</i>	Eingabe des SEER <i>Inserimento SEER</i>	Eingabe des SEER <i>Inserimento SEER</i>	Eingabe des SEER <i>Inserimento SEER</i>

11 Abweichung UNI/TS 11300 Teil 4

12 Differenze UNI/TS 11300 parte 4

Solaranlage

Impianto solare termico

Der Ertrag der Solaranlage wird wie folgt berechnet:

Il rendimento di un impianto solare si calcola come segue

$$Q_{sol} = G \cdot \frac{f_N \cdot f_A}{f_S} \cdot A_N \cdot n_K \cdot \eta_K \cdot \eta_S \cdot d$$

Der Solarertrag beschreibt die nutzbare solare Wärme, d.h. die Wärme, die nach Abzug aller thermischen Verluste der Kollektoranlage als Wärme aus dem Speicher genutzt werden kann.

Come resa dell'impianto solare si intende il calore solare utilizzabile, cioè il calore che – tolte le dispersioni termiche dell'impianto – può essere effettivamente immagazzinato dall'accumulo.

Die mittlere monatliche Tagesglobalstrahlung G auf eine horizontale Fläche kann den Klimadaten entnommen werden.

Il dato di irradiazione solare media giornaliera per ogni mese su una superficie orizzontale G si può trarre dai dati climatici.

Der Korrekturkoeffizient f_N für die Neigung gegenüber der Horizontalen und der Korrekturkoeffizient f_S für die Südabweichung werden tabellarisch ermittelt.

Per il coefficiente di correzione f_N per l'inclinazione rispetto all'orizzonte ed il coefficiente di correzione f_S per lo scostamento dal sud si fa riferimento a tabelle.

Der Korrekturfaktor f_a für die Abschattung des Kollektors kann mit 0,9 und die Verteilungsverluste mit 0,8 berechnet werden.

Il fattore di riduzione dovuto all'ombreggiatura della superficie f_a è uguale a 0,9 e le perdite di distribuzione pari a 0,8.

Als A_N ist die Eintrittsfläche für Strahlung in den Kollektor (Aperturfläche), welche den Absorber erreichen kann, definiert.

Come A_N si definisce la superficie assorbente netta nel collettore (superficie di apertura).

Der Wirkungsgrad des Kollektors ist abhängig von der Außentemperatur und wird für jeden Monat separat berechnet:

Il rendimento del collettore dipende dalla temperatura esterna, e va calcolato separatamente per ogni mese:

$$\eta_K = \eta_0 - a_1 \cdot \frac{\theta_K - \theta_e}{G_K} - a_2 \cdot \frac{(\theta_K - \theta_e)^2}{G_K}$$

Die Parameter η_0 , a_1 und a_2 sind Prüfdaten, welche dem Prüfzertifikat des Kollektors entnommen werden können.

I parametri η_0 , a_1 e a_2 sono dati sperimentali, che si trovano sul certificato di prova del singolo collettore.

Die Kollektortemperatur wird wie folgt angenommen:
 $\theta_K = 50^\circ\text{C}$

La temperatura del collettore solare si assume:
 $\theta_K = 50^\circ\text{C}$

Die globale Bestrahlungsstärke wird wie folgt angenommen:
 $G_K = 800 \text{ W/m}^2$

Come irradianza globale si assume:
 $G_K = 800 \text{ W/m}^2$

Photovoltaikanlage

Impianto fotovoltaico

Die Berechnung der Stromerzeugung durch die Photovoltaikanlage erfolgt analog zu jener der Solaranlage.

Il calcolo per determinare l'energia elettrica generata per mezzo dell'impianto fotovoltaico è lo stesso che si utilizza per l'impianto solare

$$Q_{Ph,el} = G \cdot \frac{f_N \cdot f_A}{f_S} \cdot A_{Ph} \cdot n_{Ph} \cdot \eta_{Ph} \cdot d$$

Die mittlere monatliche Tagesglobalstrahlung G auf eine horizontale Fläche kann den Klimadaten entnommen werden.

Für die Berechnung des Wirkungsgrades η_{Ph} muss das gesamte System betrachtet werden.

Il dato di irradiazione solare media giornaliera per ogni mese su una superficie orizzontale G si può trarre dai dati climatici.

Per il calcolo del rendimento η_{Ph} deve essere considerato l'intero impianto.

Wärmepumpe	Pompe di calore
Die Berechnungsintervalle der Wirkungsgrade (COP) werden in Bezug der Prüfdaten laut EN 14825 monatlich berechnet.	Gli intervalli di calcolo delle efficienze (COP) sono calcolati mensilmente in relazione ai dati di prova secondo la norma EN 14825.
Kraft-Wärme-Kopplung	Cogenerazione
Die Berechnung der erzeugten Wärmemenge erfolgt mit Hilfe einer parametrisierten Dauerganglinie.	Il calcolo per determinare la quantità di calore generata avviene per mezzo di una curva di durata parametrizzata.
Diese Dauerganglinie wird mittels zweier Parameter an das jeweilige Gebäude angepasst: <ul style="list-style-type: none"> • Maximale Leistung entspricht P_{tot} • Die Fläche unter der Dauerganglinie entspricht folgender Wärmemenge abzüglich des Ertrags der thermischen Solaranlage. Die Wärmemenge $\sum Q_{B,th}$, welche in Zeitraum eines Jahres erzeugt wird, entspricht der Wärmemenge unter der Dauerganglinie, welche von der maximalen thermischen Leistung sowie der Teillast der Anlage, welche mit 50% der thermischen Leistung angenommen wird, begrenzt wird. Die erzeugte elektrische Energie beträgt:	La curva di durata si adatta a ciascun edificio per mezzo di due parametri, ossia: <ul style="list-style-type: none"> • Massima potenza corrispondente a P_{tot} • L'area sotto la curva corrisponde alla seguente quantità di energia detratta la resa dell'impianto solare. La quantità di calore $\sum Q_{B,th}$, che viene generata nell'arco di un anno, corrisponde alla quantità di calore sotto la curva di durata, che a sua volta viene delimitata da due fattori: dal massimo rendimento termico e dal carico parziale dell'impianto, che si assume pari al 50% del rendimento termico. L'energia elettrica generata è la seguente:
Die thermische Leistung wird berechnet durch:	La potenza termica si calcola come segue:
$Q_{B,el} = Q_{B,th} \cdot \frac{\eta_{B,el}}{\eta_{B,th}}$	$P_{B,th} = P_{B,el} \cdot \frac{\eta_{B,th}}{\eta_{B,el}}$
Der Gesamtwirkungsgrad der Anlage setzt sich zusammen aus	Il rendimento globale dell'impianto si ottiene sommando i seguenti dati
$\eta_{B,s} = \eta_{B,el} + \eta_{B,th}$	

Hilfsenergien	Energia degli ausiliari
Beim Strombedarf wird zusätzlich die für die technischen Anlagen benötigten Hilfsenergien $Q_{H,el}$ ermittelt:	Nel calcolo del fabbisogno di energia elettrica si deve considerare anche il valore di energia $Q_{H,el}$ relativo agli ausiliari elettrici, necessaria per il funzionamento degli impianti, che viene determinato come segue:
$Q_{H,el} = Q_{H,L,el} + Q_{H,HV,el} + Q_{H,Z,el} + Q_{H,WE,el} + Q_{H,S,el} + Q_{H,WP,el} + Q_{H,KV,el}$	
Hilfsenergie Lüftung $Q_{H,L,el}$:	Energia ausiliaria per la ventilazione $Q_{H,L,el}$:

$$Q_{H,L,el} = \frac{SFP_d^{(i)} \cdot q_v^{(i)} \cdot t_B \cdot d}{1000}$$

Tabelle/tabella 4 Hilfsenergie Lüftung – energia ausiliaria ventilazione

Gebäudewidmung <i>Utilizzo dell'edificio</i>	SFP_d [W/(m ³ /h)]	Betriebsdauer <i>Tempo di funzionamento</i> <i>t_B [h/d]</i>	Tage <i>giorni</i> d [d]
Bürogebäude <i>uffici</i>	Input	Input	260
Ein- u. Zweifamiliengebäude <i>Abitazioni uni – e bifamiliari</i>	Input	Input	350
Mehrfamiliengebäude <i>condominio</i>	Input	Input	350
Büro- u. Wohngebäude <i>Uffici e abitazioni</i>	Input	Input	350
Schule, Kindergarten <i>Scuole, asili</i>	Input	Input	260
Hotel <i>alberghi</i>	Input	Input	260
Krankenhaus <i>Ospedali</i>	Input	Input	365
Sportstätten <i>Impianti sportivi</i>	Input	Input	260

Hilfsenergie Heizungsverteilung $Q_{H,HV,el}$:

Energia ausiliaria distribuzione riscaldamento
 $Q_{H,HV,el}$:

$$Q_{H,HV,el} = \frac{P_m \cdot NGF_B \cdot t_{el}}{1000}$$

Tabelle/tabella 5: Hilfsenergie Heizungsverteilung – energia ausiliaria distribuzione riscaldamento

Wärmeabgabesystem <i>Sistema di riscaldamento</i>	$P_m < 250m^2$ [W/m ²]	$250 > P_m > 3000m^2$ [W/m ²]	$P_m > 3000m^2$ [W/m ²]	t_{el} [h/a]
Niedertemperaturheizung <i>Riscaldamento a bassa temperatura</i>	0,85	Lin. Interpolation Interpolazione lineare	0,25	$HT \cdot 16$
Radiatorenheizung, Deckenstrahler <i>Radiatori, pannelli radianti</i>	0,45	Lin. Interpolation Interpolazione lineare	0,25	$HT \cdot 16$
Kombinierte Systeme <i>Sistemi combinati</i>	0,65	Lin. Interpolation Interpolazione lineare	0,25	$HT \cdot 16$
Ventilatorkonvektoren <i>ventilconvettori</i>	0,9	Lin. Interpolation Interpolazione lineare	0,5	$HT \cdot 16$
Luftheizung, Luftherhitzer <i>Riscaldamento ad aria</i>	0,9	Lin. Interpolation Interpolazione lineare	0,5	$HT \cdot 16$

Die mittlere Laufzeit t_{el} ergibt sich aus der Multiplikation der Heiztage (für jede Gemeinde unterschiedlich) mit der Stundenanzahl (16h).

Il tempo di funzionamento medio t_{el} si ottiene moltiplicando i giorni di riscaldamento HT (differenti a seconda del comune) per il numero delle ore giornaliere di funzionamento (16h).

Hilfsenergie Zirkulation $Q_{H,Z,el}$:

Energia ausiliaria ricircolo $Q_{H,Z,el}$:

$$Q_{H,Z,el} = \frac{P_m \cdot NGF_B \cdot t_Z}{1000}$$

Tabelle/tabella 6: Hilfsenergie Zirkulation – energia ausiliaria ricircolo

	$P_m < 250 \text{m}^2 \text{NGF}$ [W/m ²]	$P_m > 250 \text{m}^2 \text{NGF}$ [W/m ²]	t_Z [h/a]
Mit Heizenergie <i>Con energia di riscaldamento</i>	0,2	0,1	5.840
Elektr. Warmwassererzeugung <i>Produzione elettrica di acqua calda</i>	0	0	5.840

Hilfsenergie Wärmeerzeuger: Kessel und Fernwärme:

Energia ausiliaria generatori di calore, caldaie e teleriscaldamento:

$$Q_{H,WE,el} = \frac{P_m \cdot NGF_B \cdot t_{WZ}}{1000}$$

Tabelle/tabella 7: Hilfsenergie Wärmeerzeuger – energia ausiliaria generatori di calore

Wärmeerzeuger <i>Generatori di Calore</i>	$P_m < 250 \text{m}^2$ [W/m ²]	$250 > P_m > 3000 \text{m}^2$ [W/m ²]	$P_m > 3000 \text{m}^2$ [W/m ²]	t_{WZ} [h/a]
Wärmeerzeuger, raumluftabhängig (Typ B, 2 Sterne) <i>Generatore di calore atmosferico tipo B, 2 stelle</i>	0,45	Lin. Interpol.	0,1	Q/P_{tot}
Wärmeerzeuger Typ C, 3 Sterne) <i>Generatore di calore (tipo c, 3 stelle</i>	0,45	Lin. Interpol.	0,1	Q/P_{tot}
Wärmeerzeuger, Verbrennung mit eingeblassener Luft oder vorgemischt, modulierend (2 Sterne) <i>Generatore di calore con brucatore ad aria soffiata o premiscelata, modulante (2 stelle)</i>	0,45	Lin. Interpol.	0,1	Q/P_{tot}
Brennwertkessel (4 Sterne) <i>Caldaia a condensazione (4 stelle)</i>	0,45	Lin. Interpol	0,1	Q/P_{tot}
Stückholzvergaserkessel <i>Caldaia a legna</i>	0,5	Lin. Interpol	0,2	Q/P_{tot}
Hackschnitzelkessel <i>Caldaia a cippato</i>	0,7	Lin. Interpol	0,3	Q/P_{tot}
Pelletsessel <i>Caldaia a pellet</i>	0,6	Lin. Interpol	0,25	Q/P_{tot}

Fernwärme <i>Teleriscaldamento</i>	0,05	0,05	0,05	8.760
--	------	------	------	-------

wobei:

Dove:

$$t_{WZ} = \frac{Q_h + Q_{WW} + Q_U}{P_{tot}}$$

Hilfsenergie Solaranlage $Q_{H,S,el}$

Energia ausiliaria solare termico $Q_{H,S,el}$

$$Q_{H,S,el} = \frac{P_m \cdot NGF_B \cdot t_S}{1000}$$

Tabelle 8: Hilfsenergie Solaranlage – energia ausiliaria solare termico

	$P_m < 500 \text{m}^2 \text{NGF}$ [W/m ²]	$P_m > 500 \text{m}^2 \text{NGF}$ [W/m ²]	t_S [h/a]
Solaranlage <i>Impianto solare termico</i>	0,3	0,2	2000

Hilfsenergie Wärmepumpe $Q_{H,WP,el}$

Energia ausiliaria pompe di calore $Q_{H,WP,el}$

$$Q_{H,WP,el} = \frac{P_m \cdot NGF_B \cdot t_{WP}}{1000}$$

Tabelle/tabella 9: Hilfsenergie Wärmepumpe – energia ausiliaria pompe di calore

Wärmepumpe <i>Pompa di Calore</i>	P_m [W/m ²]	$t_{WP} = t_{WZ}$ [h/a]
Grundwasser <i>Acqua di falda</i>	1,3	t_{WZ}
Erdreich <i>terreno</i>	0,8	t_{WZ}
Luft <i>aria</i>	0	t_{WZ}

Hilfsenergie Verteilung Kühlung $Q_{H,KV,el}$:

$$Q_{H,KV,el} = \frac{P_m \cdot NGF_B \cdot t_{el}}{1000}$$

Tabelle/tabella 10: Hilfsenergie Verteilung Kühlung – energia ausiliaria distribuzione raffrescamento

Kälteabgabesystem <i>Sistema di raffrescamento</i>	$P_m < 250\text{m}^2$ [W/m ²]	$250 > P_m > 3000\text{m}^2$ [W/m ²]	$P_m > 3000\text{m}^2$ [W/m ²]	t_{el} [h/a]
Ventilator-konvektoren <i>Ventilconvettori</i>	0,9	Lin. Interpolation	0,5	$KT_{18,3} \cdot 8$
Flächenkühlung mit Ventilator-konvektor zur Entfeuchtung <i>Raffrescamento a pannelli radianti con ventil-convettori per la deumidificazione</i>	1,1	Lin. Interpolation	0,6	$KT_{18,3} \cdot 8$
Flächenkühlung mit Primärluft zur Entfeuchtung <i>Raffrescamento a pannelli radianti con aria primaria per la deumidificazione</i>	1,0	Lin. Interpolation	0,55	$KT_{18,3} \cdot 8$
Flächenkühlung ohne Entfeuchtung <i>Raffrescamento a pannelli radianti senza deumidificazione</i>	0,85	Lin. Interpolation	0,25	$KT_{18,3} \cdot 8$
Nurluftkühlung <i>Raffrescamento a tutta aria</i>	0,2	Lin. Interpolation	0,1	$KT_{18,3} \cdot 8$
Andere Anlagen bzw. Anlagenkombination <i>Altri impianti o combinazione di impianti</i>	1	Lin. Interpolation	0,55	$KT_{18,3} \cdot 8$

13

14

15 Berechnungen die nicht in der UNI/TS 11300 angeführt sind.

16 Calcoli che non sono compresi della UN/ITS 11300

Beleuchtung

Illuminazione

Der jährliche Energiebedarf für die Beleuchtung wird für Nichtwohngebäude nach UNI EN 15193 ermittelt. Für die vereinfachte Berechnung können die Daten aus der folgenden Tabelle entnommen werden.

Il fabbisogno energetico per l'illuminazione per edifici non residenziali viene calcolato secondo la UNI EN 15193, dove per il calcolo semplificato si possono utilizzare i valori riportati nella seguente tabella

Für Wohngebäude wird der Energiebedarf für die Beleuchtung wie folgt ermittelt:

Il fabbisogno energetico annuo per l'illuminazione per edifici residenziali si calcola come segue:

$$Q_{i,el} = P_A \cdot f_{Pers} \cdot Pers$$

wobei f_{Pers} der Wohnnutzungsfaktor pro Person wie folgt definiert ist:

Dove è definito f_{Pers} il fattore di uso per persona come segue:

$$f_{Pers} = 2,9 \cdot \frac{d_m}{365}$$

Es kann zwischen herkömmlichen und energieeffizienten oder einer Kombination von diesen Leuchtmitteln gewählt werden.

Si può scegliere tra sistema di illuminazione tradizionale o ad alta efficienza, oppure una combinazione di questi.

Für die Berechnung von P_A wird die spezifische Leistung aus untenstehender Tabelle entnommen:

Per il calcolo di P_A si prenda la potenza specifica riportata nella tabella sottostante:

$$P_A = q_{ill} \cdot NGF$$

Tabelle/tabella 11: Beleuchtung - Illuminazione

Gebäudewidmung <i>Utilizzo edifico</i>	q_{ill} standard [W/m ²]	q_{ill} Kombiniert/ misto [W/m ²]	q_{ill} Effizient/ efficiente [W/m ²]	t_d [h]	t_n [h]
Ein- und Zweifamiliengebäude <i>Uni-e bifamiliari</i>	8,3	6,7	5	-	-
Mehrfamiliengebäude <i>Condominii</i>	8,3	6,7	5	-	-
Bürogebäude <i>Edifici per uffici</i>	25	15	10	2250	250
Schule, Kindergarten <i>Scuole, asili</i>	25	20	15	1800	200
Hotel <i>Alberghi</i>	30	20	10	3000	2000
Krankenhaus <i>Ospedale</i>	35	25	15	3000	2000
Sportanlagen <i>Impianti sportivi</i>	30	20	10	2000	2000
Restaurants <i>Edifici per ristorazione</i>	35	25	10	1250	1250

Alternativ kann durch einen detaillierten Beleuchtungsplan der Energiebedarf für die Beleuchtung des Gebäudes ermittelt werden.

In alternativa, è possibile calcolare tramite un piano di illuminazione dettagliato il fabbisogno energetico per l'illuminazione dell'edificio.

CO₂-Emissionen

Als CO₂-Emissionen werden so genannte CO₂-Äquivalent-Emissionfaktoren eingesetzt. Diese beschränken sich nicht nur auf Kohlendioxid, sondern beinhalten auch weitere klimawirksame Emissionen (CH₄, CO, NO_x oder N₂O).

Die CO₂-Emissionen eines Gebäudes sind abhängig von der Menge der Primärenergie, vom Energieträger und seiner spezifischen CO₂-Emissionszahl.

Emissioni di CO₂

Come emissioni di CO₂ si considerano i cosiddetti fattori di emissione CO₂ equivalenti. Esse non si limitano alle sole emissioni di anidride carbonica, ma comprendono anche altri tipi di emissioni nocive, (CH₄, CO, NO_x oppure N₂O).

Le emissioni di CO₂ di un edificio dipendono dalla quantità di energia primaria, che dal vettore energetico e dal fattore di emissione di CO₂.

$$m_{CO_2} = \sum_i (Q^{(i)} \cdot \varepsilon_{CO_2})$$

Die CO₂-Emissionsfaktoren ε_{CO_2} [kgCO₂äqui/kWh_{End}] sind wie folgt festgelegt:

I fattori di emissione di CO₂ ε_{CO_2} [kgCO₂equi/kWh_{Fin}] sono definiti come segue:

Tabelle/tabella 12: CO₂-Emissionsfaktoren – fattori di emissione di CO₂

Energieträger	Vettore/fonte energetico/a	ϵ_{CO_2}
Heizöl*	Olio combustibile*	0,29
Flüssiggas (LPG)*	Gas di petrolio liquefatto (GPL)*	0,24
Rapsöl/Bioöl*	Olio di colza/Biomasse liquide*	0,11
Biogas*	Biomasse gaseose*	0,11
Erdgas*	Gas metano*	0,21
Hackgut*	Cippato/biomasse solide*	0,05
Holzbriketts/Scheitholz*	Briketts/legna in ceppi*	0,05
Pellets*	Pellets*	0,05
Elektrischer Strom aus dem Netz*	Corrente elettrica da rete*	0,46
Strom aus dezentralen, erneuerbaren Energiequellen*	Elettricità prodotta da fonti rinnovabili decentrali*	0,00
Fernwärme nicht erneuerbar*	Teleriscaldamento non rinnovabile*	0,30
Fernwärme voll erneuerbar	Teleriscaldamento da fonti rinnovabili	0,05
Fernwärme nicht erneuerbar mit Kraft-Wärme-Koppelung	Teleriscaldamento da fonti non rinnovabili con cogenerazione	0,27
Fernwärme erneuerbar mit Spitzenkessel fossil	Teleriscaldamento da fonti rinnovabili con caldaia di picco fossile	0,12
Fernwärme: Müllverbrennung*	Teleriscaldamento: termovalorizzatore*	0,17

*) Diese CO₂-Emissionsfaktoren werden von *ENEA - Agenzia Nazionale Efficienza Energetica* festgelegt und in regelmäßigen Abständen aktualisiert.

Emissionsfaktoren von nicht in der Tabelle abgebildeten Energieträgern oder Anlagenkombinationen sind nach den einschlägigen Normen nachzuweisen.

*) Questi fattori di emissione di CO₂ vengono definiti e regolarmente aggiornati da *ENEA - Agenzia Nazionale Efficienza Energetica*.

I fattori di emissione di vettori energetici o combinazioni impiantistiche non riportati nella tabella devono essere calcolati seguendo le specifiche norme tecniche.

Anlage 4

Allegato 4

Tabelle der Heizgradtage der Gemeinden Südtirols

Tabella dei gradi-giorni di riscaldamento dei Comuni dell'Alto Adige

Gemeinde	Comune	Seehöhe Altitudine [m]	HGT _{12/20} [Kd/a]	Klimazone Zona climatica
Abtei	Badia	1315	5131	F
Ahrntal	Valle Aurina	1056	4074	F
Aldein	Aldino	1225	4418	F
Algund	Lagundo	355	2921	E
Altrei	Anterivo	1209	4405	F
Andrian	Andriano	274	2760	E
Auer	Ora	242	2659	E
Barbian	Barbiano	830	3754	F
Bozen	Bolzano	262	2736	E
Branzoll	Bronzolo	238	2659	E
Brenner	Brennero	1098	4177	F
Brixen	Bressanone	559	3214	F
Bruneck	Brunico	830	3967	F
Burgstall	Postal	270	2764	E
Corvara	Corvara in Badia	1568	5791	F
Deutschnofen	Nova Ponente	1357	4749	F
Enneberg	Marebbe	1195	4784	F
Eppan	Appiano	411	3017	F
Feldthurns	Velturno	851	3793	F
Franzensfeste	Fortezza	749	3783	F
Freienfeld	Campo di Trens	937	3814	F
Gais	Gais	841	3998	F
Gargazon	Gargazzone	267	2760	E
Glurns	Glorenza	907	3664	F
Graun	Curon	1520	4970	F
Gsies	Valle di Casies	1206	4722	F
Hafling	Avelengo	1290	4356	F
Innichen	San Candido	1175	4617	F
Jenesien	San Genesio	1087	3928	F
Kaltern	Caldaro	425	3035	F
Karneid	Cornedo all'Isarco	290	2699	E
Kastelbell-Tschars	Castelbello-Ciardes	600	3285	F
Kastelruth	Castelrotto	1060	4038	F
Kiens	Chienes	784	3856	F
Klausen	Chiusa	523	3063	F
Kuens	Rifiano	592	3398	F
Kurtatsch	Cortaccia s.S.d.V.	333	2877	E
Kurtinig	Cortina s.S.d.V.	212	2641	E
Laas	Lasa	868	3533	F
Lajen	Laion	1093	4391	F
Lana	Lana	316	2819	E
Latsch	Laces	639	3397	F
Laurein	Lauregno	1148	4154	F
Leifers	Laives	255	2736	E
Lüsen	Luson	972	4303	F
Mals	Malles Venosta	1051	4011	F
Margreid	Magrè s.S.d.V.	243	2736	E
Marling	Marlengo	363	2931	E
Martell	Martello	1312	4638	F
Meran	Merano	325	2894	E
Mölten	Meltina	1140	3992	F
Montan	Montagna	497	3113	F
Moos in Passeier	Moso in Passiria	1007	3990	F
Mühlbach	Rio di Pusteria	777	3823	F
Mühlwald	Selva dei Molini	1229	4731	F
Nals	Nalles	331	2894	E
Naturns	Naturno	554	3223	F

Natz-Schabs	Naz-Sciaves	772	3816	F
Neumarkt	Egna	216	2659	E
Niederdorf	Villa Bassa	1158	4589	F
Olang	Valdaora	1048	4432	F
Partschins	Parcines	626	3320	F
Percha	Perca	952	4221	F
Pfalzen	Falzes	1022	3932	F
Pfatten	Vadena	243	2736	E
Pfitsch	Val di Vizze	948	3888	F
Plaus	Plaus	519	3118	F
Prad	Prato allo Stelvio	915	3676	F
Prags	Braies	1213	4733	F
Prettau	Predoi	1475	5120	F
Proveis	Proves	1420	4798	F
Rasen-Antholz	Rasun-Anterselva	1030	4403	F
Ratschings	Racines	976	3930	F
Riffian	Rifiano	506	3232	F
Ritten	Renon	1154	4014	F
Rodeneck	Rodengo	885	4104	F
Salurn	Salorno	224	2660	E
Sand in Taufers	Campo Tures	874	4047	F
Sarnatal	Sarentino	961	4148	F
Schenna	Scena	600	3408	F
Schlanders	Silandro	721	3274	F
Schluderns	Sluderno	921	3685	F
Schnals	Senales	1327	4998	F
Sexten	Sesto	1310	4961	F
St. Christina	S. Cristina Val Gardena	1428	4945	F
St. Leonhard	S. Leonardo in Passiria	689	3277	F
St. Lorenzen	S. Lorenzo di Sebato	810	3967	F
St. Martin in Passeier	S. Martino in Badia	597	3094	F
St. Martin in Thurn	S. Martino in Passiria	1115	4585	F
St. Pankraz	S. Pancrazio	735	3211	F
St. Ulrich	Ortisei	1234	4439	F
Sterzing	Vipiteno	948	3888	F
Stilfs	Stelvio	1310	4398	F
Taufers im Münstertal	Tubre	1240	4670	F
Terenten	Terento	1210	4355	F
Terlan	Terlano	248	2681	E
Tiers	Tires	1028	3934	F
Tirol	Tirolo	594	3400	F
Tisens	Tesimo	635	3456	F
Toblach	Dobbiaco	1256	4866	F
Tramin	Termeno s.S.d.V.	276	2762	E
Truden	Trodona	1127	4250	F
Tscherms	Cermes	292	2790	E
U.L. Frau i.W.	Senale - San Felice	1355	4832	F
Ulten	Ultimo	1190	4238	F
Vahrn	Varna	671	3613	F
Villanders	Villandro	880	3883	F
Villnöß	Funes	1132	4214	F
Vintl	Vandoies	755	3812	F
Völs am Schlern	Fiè allo Sciliar	880	3661	F
Vöran	Verano	1204	4155	F
Waidbruck	Ponte Gardena	470	2967	F
Welsberg	Monguelfo	1087	4419	F
Welschnofen	Nova Levante	1182	4382	F
Wengen	La Valle	1353	5202	F
Wolkenstein	Selva di Val Gardena	1563	5246	F

Anlage 5**Allegato 5****Bauteilbezogene Grenzwerte****Limiti riferiti ai singoli elementi strutturali**

Klimazone	Opake vertikale Außenbauteile	Opake horizontale / geneigte Bauteile		Fenster	
		Dach	Decken	Ug	Uw
Zone E	0,34	0,30	0,33	1,7	2,2
Zone F	0,33	0,29	0,32	1,3	2,0

Anlage 6 (Artikel 12 Absatz 1)**Allegato 6 (articolo 12, comma 1)**

KlimaHaus Energieausweis

Certificato energetico CasaClima

Der KlimaHaus Energieausweis wird von der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus ausgestellt und enthält folgende Mindestangaben, sofern für das betreffende Gebäude zutreffend.

Identifizierung des Dokumentes:

- Nummer des Energieausweises, Ausstellungsdatum, Fälligkeitsdatum, Stempel und Unterschrift der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus
- Standort des Gebäudes, Gemeinde, Katastralgemeinde, Bauparzelle, Gebäudeteil
- Die Klimazone und die Heizgradtage, das Bruttovolumen und die Nettogeschossfläche, die Fläche der wärmeabgebenden Gebäudehülle, und das Verhältnis Gebäudehülle/Volumen, der mittlere
 - Die KlimaHaus Klasse der Effizienz der Gebäudehülle
 - Die Heizlast des Gebäudes und der Heizwärmebedarf bezogen auf die Nettogeschossfläche in Bezug auf den Standort und auf den Referenzwert von Bozen
 - Die Gesamtenergieeffizienzklasse des Gebäudes
 - Der Primärenergiebedarf für Heizung, Warmwasser, Kühlung, Beleuchtung und Hilfsenergie, der Gesamtprimärenergiebedarf des Gebäudes und die spezifischen CO₂ Emissionen
- **Regenerative Energien:**
 - Abdeckung Warmwasserbedarf und Abdeckung Gesamtprimärenergiebedarf aus erneuerbaren Energiequellen

Angaben zu den technischen Anlagen:

- Anlagentyp, Energieerzeugung, thermischer Leistung, Energieträger und Abgabesystem von Heizung / Kühlung / Warmwasser / Lüftung

Weiter enthält der KlimaHaus Energieausweis allgemeine Verbesserungsempfehlungen für das Gebäude und die Gebäudetechnik.

Il certificato CasaClima verrà emesso dall'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima e contiene perlomeno le seguenti informazioni, purché queste siano pertinenti all'edificio.

Identificazione del documento:

- Numero del certificato CasaClima, data di emissione, data di scadenza, Timbro e firma dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima
- ubicazione dell'edificio, comune, comune catastale, particella edificale, parte dell'edificio
- La zona climatica e i gradi giorni, il volume lordo e la superficie netta, la superficie lorda disperdente dell'involucro e il rapporto superficie lorda/volume, il coefficiente medio di trasmissione dell'involucro e il tipo di edificio.
- la classe CasaClima dell'efficienza dell'involucro dell'edificio
- il fabbisogno di potenza di riscaldamento e il fabbisogno di calore per il riscaldamento riferito alla superficie netta, per l'ubicazione dell'edificio e in relazione a Bolzano
- La classe di efficienza complessiva dell'edificio
- Il fabbisogno di energia primaria per riscaldamento, acqua calda, raffreddamento, illuminazione, energia ausiliaria, il fabbisogno di energia primaria globale e le emissioni specifiche di CO₂ **Fonti rinnovabili**
- Quota da fonti rinnovabili per acqua calda sanitaria e per il fabbisogno globale **Specifiche degli impianti**
- tipologia impianti, produzione di energia, potenza termica, vettore energetico e sistema di emissione degli impianti di riscaldamento / raffreddamento / acqua calda / ventilazione

Inoltre il certificato CasaClima contiene raccomandazioni generiche per il miglioramento dell'edificio e degli impianti.

